



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
27 October 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 20(б) повестки дня

Устойчивое развитие: реализация Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа») и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области

Южная Африка* : проект резолюции

Реализация Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа») и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Барбадосскую декларацию¹ и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств², Маврикийскую декларацию³ и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁴, Программу действий по

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая.

¹ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

⁴ Там же, приложение II.



ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)⁵ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁶, в том числе его главу VII, посвященную устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

вновь подтверждая также принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»⁷,

вновь подтверждая далее свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», и признавая, что в ее основу положены цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и что она призвана обеспечить завершение незаконченной работы, и подчеркивая важность осуществления этой новой амбициозной повестки дня, основной задачей которой является ликвидация нищеты и которая нацелена на содействие обеспечению устойчивого развития по трем его компонентам: социальному, экономическому и экологическому,

вновь подтверждая свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года об Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и помогает увязать предусмотренные в ней средства осуществления задач с конкретной политикой и действиями в рамках активизированного Глобального партнерства в интересах устойчивого развития,

вновь подтверждая также итоговые документы и решения всех конференций и процессов, связанных с приоритетами в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств, включая, в частности, Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы⁸,

ожидая проведения сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится в декабре в Париже, особо указывая на приверженность всех государств добиваться заключения амбициозного и универсального соглашения по климату и вновь подтверждая, что в протоколе, каком-либо другом правовом или согласованном итоговом документе, имеющем юридическую силу согласно Конвенции и применимом ко всем сторонам, следует обеспечить сбалансированное решение, в частности вопросов смягчения последствий, адаптации, финансирования, разработки и передачи технологий и создания потенциала, а также прозрачности действий и поддержки,

⁵ Резолюция 69/15, приложение.

⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁷ Резолюция 66/288, приложение.

⁸ Резолюция 69/283, приложение II.

ссылаясь на свои резолюции 67/206 от 21 декабря 2012 года, 67/290 от 9 июля 2013 года, 68/1 от 20 сентября 2013 года, 69/15 от 14 ноября 2014 года, 69/217 от 19 декабря 2014 года и 69/288 от 8 июня 2015 года,

вновь подтверждая, что малые островные развивающиеся государства по-прежнему представляют собой особую категорию с точки зрения устойчивого развития с учетом присущих им уникальных и особых факторов уязвимости и что они по-прежнему испытывают трудности в достижении своих целей по всем трем компонентам устойчивого развития, и признавая ответственность и руководящую роль малых островных развивающихся государств в преодолении некоторых из этих трудностей и подчеркивая при этом, что при отсутствии международного сотрудничества сложно будет добиться успеха,

с удовлетворением отмечая установление партнерских отношений, о которых объявили, в частности, на Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, прошедшей 1–4 сентября 2014 года в Апия, правительства, международные и региональные организации, частный сектор, гражданское общество и основные группы, признавая в этой связи, что международное сотрудничество и партнерские объединения различных видов и с участием широкого круга заинтересованных сторон имеют решающее значение для обеспечения устойчивого развития малых островных развивающихся государств, и с удовлетворением отмечая также неофициальный партнерский диалог, состоявшийся 25 июня 2015 года в Нью-Йорке,

с удовлетворением отмечая также заседания в рамках политического форума высокого уровня по устойчивому развитию под эгидой Экономического и Социального Совета, в частности состоявшееся 1 июля 2015 года заседание, посвященное малым островным развивающимся государствам, по теме «Путь Самоа: от концепции к действию»,

признавая исключительную важность мобилизации ресурсов из всех источников для действенной реализации программы «Путь Самоа»,

признавая, что, несмотря на значительные усилия малых островных развивающихся государств и мобилизацию их ограниченных ресурсов, их прогресс в деле достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и в осуществлении Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии был неравным, что в некоторых из них наблюдался экономический спад и что еще не решен ряд важных задач,

вновь подтверждая необходимость дальнейшего продвижения идеи устойчивого развития на всех уровнях, интеграции его экономического, социального и экологического компонентов и учета их взаимосвязанности для обеспечения малым островным развивающимся государствам возможности достичь цели устойчивого развития во всех ее аспектах,

напоминая об успешном завершении в феврале 2015 года Международного года малых островных развивающихся государств (2014 год) и о вкладе, который был внесен благодаря проведению Международного года в повышение осведомленности во всем мире о проблемах устойчивого развития, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства, а также об их богатом культурном и природном наследии,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁹;
2. *подтверждает* итоговый документ третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам — Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств «Путь Самоа» — и настоятельно призывает обеспечить скорейшее и действенное осуществление его положений, а также проведение эффективной последующей деятельности и обзора;
3. *с удовлетворением отмечает* подтверждение международным сообществом решимости предпринять безотлагательные и конкретные шаги для решения проблемы уязвимости малых островных развивающихся государств и продолжать поиск решений, в том числе дополнительных, основным трудным задачам, стоящим перед ними, на согласованной основе для содействия осуществлению программы «Путь Самоа»;
4. *вновь подтверждает* приоритеты в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств, определенные в программе «Путь Самоа» и изложенные в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и итоговых документах всех соответствующих конференций и процессов в Организации Объединенных Наций;
5. *принимает во внимание* в этой связи, что малые островные развивающиеся государства привержены делу осуществления программы «Путь Самоа» и с этой целью, несмотря на ограниченность ресурсной базы, мобилизуют ресурсы на национальном и региональном уровнях, и призывает международное сообщество оказывать малым островным развивающимся государствам помощь и поддержку в осуществлении программы «Путь Самоа», в том числе на основе учета положений этого документа в их национальных стратегиях и программах развития;
6. *настоятельно призывает* всех партнеров учитывать положения программы «Путь Самоа» в их соответствующих рамочных механизмах, программах или мероприятиях в области сотрудничества для обеспечения эффективного осуществления программы «Путь Самоа» и последующей деятельности в связи с ней;
7. *напоминает* о необходимости всестороннего учета гендерной проблематики в работе всех встреч на высшем уровне, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций и в деятельности по выполнению принятых на них решений;
8. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, международные и региональные финансовые учреждения и других многосторонних партнеров по процессу развития продолжать поддерживать малые островные развивающиеся государства в их усилиях по осуществлению национальных стратегий и программ устойчивого развития посредством учета приоритетов и мероприятий малых островных развивающихся государств в свои соответствующие рамочные стратегии и программы, включая Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, на национальном и региональном уровнях в соответствии с их мандатами и общими приоритетами;

⁹ A/70/269.

9. *настоятельно призывает* обеспечить полное и эффективное осуществление обязательств и реализацию намерений установить партнерские отношения, о которых было объявлено на Конференции, и выполнить положения в отношении средств осуществления, содержащиеся в программе «Путь Самоа»;

10. *приветствует* созыв совещания на уровне министров по вопросу о продовольственной безопасности и адаптации к изменению климата в малых островных развивающихся государствах, состоявшегося 14–16 октября 2015 года в Милане, Италия, и с удовлетворением принимает к сведению Миланскую декларацию по повышению продовольственной безопасности и адаптации к изменению климата в малых островных развивающихся государствах, в рамках программы «Путь Самоа»,

11. *постановляет* в соответствии с пунктом 101 программы «Путь Самоа» и приоритетами малых островных развивающихся государств создать рамочную программу партнерства малых островных развивающихся государств для контроля и обеспечения полного выполнения обещаний и обязательств на основе партнерских связей в интересах малых островных развивающихся государств в целях содействия эффективному и действенному осуществлению последующей деятельности в развитии существующих партнерских отношений, в частности новых партнерских отношений, об установлении которых было объявлено на третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, и поощрения налаживания новых подлинных и прочных партнерских отношений в интересах устойчивого развития малых островных развивающихся государств и в этой связи:

а) сформировать Руководящий комитет, открытый для всех государств — членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений под председательством одного государства-члена, являющегося малым островным развивающимся государством, и одного — не являющегося малым островным развивающимся государством, в целях содействия продолжению деятельности существующих и поощрению и пропаганде создания новых партнерских объединений малых островных развивающихся государств. Структурам Организации Объединенных Наций, международным и региональным организациям, основным группам и другим заинтересованным сторонам будет предложено вносить вклад в это дело в надлежащих случаях; Секретариат Организации Объединенных Наций, в частности Департамент по экономическим и социальным вопросам, и Канцелярия Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам будут оказывать поддержку Руководящему комитету; первое заседание Комитета следует провести как можно скорее, но не позднее февраля 2016 года, чтобы обсудить на нем, в частности, методы работы Комитета;

б) организовать проведение на ежегодной основе ориентированного на действия и результаты глобального многостороннего партнерского диалога малых островных развивающихся государств, который даст возможность для рассмотрения хода работы существующих партнерств и обмена информацией о передовых практических методах, извлеченных уроках, проблемах и решениях, полученной от партнерств малых островных развивающихся государств, и бу-

дет поощрять создание новых партнерств малых островных развивающихся государств в соответствии с их приоритетами;

с) в рамках глобального многостороннего партнерского диалога малых островных развивающихся государств будут рассматриваться доклады о ходе работы партнерских объединений, подготовленные, в соответствующих случаях, на основе проведения региональных и национальных партнерских диалогов, и для этой цели в консультации с государствами-членами будет разработан стандартизированный механизм отчетности, в котором будут учтены существующие механизмы отчетности и необходимость сведения к минимуму объема работы по подготовке докладов и их согласованности;

d) рекомендовать региональным многосторонним партнерским диалогам малых островных развивающихся государств посредством существующих форумов, когда это применимо, и особенно посредством региональных комиссий, в тесном взаимодействии с малыми островными развивающимися государствами и партнерами рассматривать и выносить рекомендации по вопросам политики на региональном уровне;

e) рекомендовать малым островным развивающимся государствам организовать национальные многосторонние партнерские диалоги малых островных развивающихся государств на добровольной основе в соответствии с их потребностями, приоритетами и обстоятельствами и предложить системе Организации Объединенных Наций и международному сообществу, при поступлении просьбы, оказывать поддержку малым островным развивающимся государствам в этой связи;

12. *просит* Объединенную инспекционную группу представить полную информацию о результатах всеобъемлющего обзора деятельности системы Организации Объединенных Наций по поддержке малых островных развивающихся государств в качестве добавления к докладу Генерального секретаря⁹ до завершения семидесятой сессии в соответствии с резолюцией 69/288;

13. *обращает особое внимание* на необходимость уделять должное внимание проблемам малых островных развивающихся государств и вызывающим их озабоченность вопросам в контексте всех крупных конференций и процессов в Организации Объединенных Наций по этой тематике;

14. *постановляет* в ходе будущих совещаний в рамках политического форума высокого уровня по устойчивому развитию посвящать один день обсуждению проблем в области устойчивого развития, стоящих перед малыми островными развивающимися государствами, и реализации программы «Путь Самоа» и последующей деятельности в связи с ней;

15. *настоятельно призывает* наладить эффективные связи между системами осуществления последующей деятельности и проведения обзоров, предусмотренными в Повестке дня на период до 2030 года, с такими системами всех соответствующих конференций и процессов в Организации Объединенных Наций, включая программу «Путь Самоа», в соответствии с пунктом 82 Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

16. *постановляет* провести среднесрочный обзор и проанализировать прогресс, достигнутый в решении приоритетных задач малых островных раз-

вивающихся государств в рамках осуществления программы «Путь Самоа», не позднее 2019 года;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Реализация Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа») и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области».